

SUMANKAÑATAKI QILLQT'AW

UKA QILLQATASTI NACIONES UNIDAS ORGANIZACIONARU APAYATAWA

Aka Carta qillqt'awiru firmt'añampixa janiwa khítinakatixa uqhana amtapki ukanakaru arust'añatakikiti, janirakiwa uñt'ayasiñatakikisa. Ukatsipana, khitinakäya walikiwa sapxchispa ukanakasti, taqi kunsu uñjkasina, yatkasinxa. juk'ampiwa sumankaña utjañapatakixa ch'amachpxañapa.



Jilatanaka, kullakanaka:

Walja jaqinakaw amtapxi, wal wali amuyt'asina, sumankaña utjañapataki. Ukatsipana, akapachankiri walja markanakanxa kunaymani jachaña llakisiñanakawauka sumankañaruxa t'unjaski. Wali ch'amawa uka sumankañaru puriñaxa. Walja jan walt'añanakawa utji.

Uka Carta qillqatampixa amtatawa yaqhipa wakiskiri amtanakarjama uka jan walt'añanaka sumaptayatäñapataki, ukatsi uka suma amtanakarjama jan t'unjkaya sumankañaxa utjañapataki.

I. Qhanawirpachata jichhakama, kunanakatixa luraswayki, kunanakatixa jaqinakaru jan walt'ayapkistu ukanakatxa janiw kuna juchanipktansa, kunjamatixa jiwasanakaxa janiwa nayrapachanakanxa utjapkayätanti.

II. Kunatakiraki, jiwaskama ñachasisipkakiñanisti? janixay jiwasana uka jan walt'ayasiñanakxa uñstayapkstantixa.

III. Uka kunaymani uñisisiñana armasaxa, janiti wakiskaspa jilasullakanakjama mä amtaki taqi kunsu irnaqasipsna, ukhamana akapachana sarnaqañaxa jan t'unjkayäñapataki, uka lurawisti wawanakasatakisa, jiwasanakatakisa mä uñtasiwiñapataki.

IV. Kunjamatixa saráwinakasaxa utt'ayatäki ikxa janiwa qhiparu. kutjayksnati, janirakiwa turkatäkaspasa. Ukampirusa, amuyatarakiwa saräwisatixa mayjäsapana walipasa, janis walipa akxaru saräwixa mayjarakisapanawa. Akxaru maranakanxa mayjäsapanawa jikintasiñanakasa, mayjarakisapanawa masinkasampi sartáwinakasa, kunjamatixa yaqha jaqinakawa uripxasapanxa, inasa jiwasaxa jan utjapkchisänati. Qhitinakatixa akürunakanxa kuriru uñtata sarnaqapxtana, inasa jan kunäkchisanati.

Ukampixa janiwa sistkanti, nayrapacha utjirinakan lurawipanakaxa janiw sumäkapuniti, sasina, jan ukasti ika jan wali luräwinakaruxa pinqachtanwa, axtastanwa janiwa uka pachpa luraña munkaraktanti.

V. Jaqik jaqixa, jakirifasatxa, niy yatitapxtanwa kunjaman, sarnaqirisa, ukatawa taqinisa jilanjama kullakanakjama sarnaqapxarakatana. Janitima utja`pkasänaxa, janiwa khitimpisa jilanitwa, kullakanitwa siskaraksnati. Ukhama amuyasakiwa jaqi masisampixa, kawkhankiripansaya, khuyapt'ayasisa sarnaqapxarakiñani.

VI. Markachirinakana sumankañataki ch'amañchatapxañapatakisti janiw wakixaspati akatjamata uñstiri tamanakana munañamipxañapaxa, nayrapachanakanxa inasa wakiskiripxchina.

VII. Jaqixa janiwa yachana munañaparu apnaqataksnati, ukatakiwa ch'ikhi amuyunítana, chuymasasti munirirakiwa. Jaqi masisar muniriñatakixa janiwa khitisa munkir jan munkirxa munasiykistaspati. Jan munkiriru muniriñapataki wayt'añaxa, jiwasar munkiriskipana jark'añaspawa. Ukhamipansti sapaqat jaqina chuymapatjama muniriñapatakixa janiwa jark atañapakiti, janirakiwa jariyatañapakisa. Jan ukasti jaqinakan chuymanakapaxa markachirinakana sumankiripxañapataki.

VIII. Jaqinakaxa walja tamachirinakata miraqirinakpxiwa. Khitinakatixa uka tamachirinakana iripirinakapaxi, Khitinakatixa uka tamachirinakana iripirinakapax janiwa nayrapacha luräwinakatxa juchañchatapxañapakiti, jupanakaxa Janixaya utjapkchinatixa. Ukatsipan uka iripirinakaxa taqi jaqina yatipxañapatakiwa nayrapachan jan wali luräwinakatxa qhanañchapxañapa, ukatsti uka jan wali luräwinakxa suma luräwinakampi kutiyxapxañapawa.

IX. Awkipana, taykäpanwa jaqixa utjapxtana. Niyakixaya uka jathasirinakaxa jiarxapxchixa, wawanakapaxa jiwapxañapkama markachirinikan yanapapampi wakiskiri jakapxañapataki yanapatapxañapawa. Waynanaka, tawaqunakasti, awkipata, taykapata, ukhamaraki tumpirinakapatsa, markachirinikatsa jariyatapxañaparakiwa, yat'iwina sumpacha yatxatatañapataki, luräwinaka sumpacha luräñapataki, ukhamaraki inaqäwinakampi akapachana sarnaqaña sumpacha ut 'ayiripxañapataki.

Ukat tíma utanakansa, markanakansa chikatpachanitaki jisk'achañanaka utjaskani; warminakataki, wawanakataki, chuymani sikinaka taykalinakataki ukaxa, janiwa chiqpacha sumankaña ut t'ayatakaspati, ukatsipana chiqpacha sumankaña utjañapatakixa jaqik jaqixa jaqirjama uñjatäñapa.

X. Tapi mankansa niya thiyapatwa jichapachanxa amuyxapxi, Sapaqat jaqina amuyusarjam kunsu luririñataki, arsusiripxañasataki, jaqi masisan saräwinakaparu jan takichasisa. Ukampirusa sapa mayni jaqiwa akapachanxa kunjamarutim amtki ukhamaru, jakaskañaparaki. Markanakana ut t'ayata apnaqirinakaxa, sapaqat mayni jaqina chuymapan amtatarjama sarnaqañapatakixa yanapt' apaxañapawa, janiw kunäkipansa antisa aynacht'ayañataki, jisk achañataki ch'axmipxañapäkiti.

Jan uñisisiñampi, sumata uñt' asiñampi, jan khitinsa munañaparu apnaqatäsina sumankañaxa ut t'ayataspawa.

Yuspajaratapxtawa, julanaka, kullakanaka...

UKXARU QILLQT'ATA:

Mä markantima aynacht'awita juk'ampi aynacht añaru puritäspaxa, jichha utjirinakan sarnaqäwipaxa jan walt' añatakiniwa, uka, jan walt'añ taypita yuriri jaqinakaxa inasa k'uchisipxchini ukham jan walt'añanaka utjatapata, janitim ukhamakaspanaxa inasa jupanakaxa jan

jaqipkchisapanati. Ukanaka amuyasinsti jichhax jupanakatäxiwa kunsu markapana sumankañapataki lurapxañapawa.

Ukxaru sarakiñani, mä markatima apnaqirinakapan apnaqata sumat sumaru apnaqataskchixa, jichha utjir wawanakana sarnaqawipaxa yaqhäniwa ukatsti yaqcha wawanakawa yuripxarakini, uka wawanakasti k'uchisipxarakiniwa markapana walikiskatapata, kunjamatixa ukham suman sarnaqaña utjatapatwa sumankañana jakañaza utji.

Ukhamasti, akxaru maranakan utjiri jaqinakaxa, khitinakapxasaya, k'uchisipxaniwa akurunakan apnaqapki uka jilirinakan lurawinakapata, janisaya walikpan luräwinakapaxa, kunjamatixa ukanakipanwa jakapxi.

Taqi ukanaka amuyasinsti, markanakan apnaqiri jilirinakaxa akurunakan kunjamatixa markachirinakan sarnaqäwinakaxa uñjatäki, ukanaka amuyasinwa markaru apnaqapxañapa, niyakixaya uka jaqinakaxa jakirinakapxchixa, ukampirusa jaqirjama uñjatäñataki uskutapxiwa. Ukampixa sañ muntanwa, akurunakan jakiri jaqinakaxa akxaru maranakan jakirinakan wakiskiri yänakapxa janiwa tukuntapxañapakiti.